

Ohio and Michigan's Oldest & Largest Latino Weekly

Check out our Classifieds online! www.laprensa1.com

Marzo 29, 2013 Spanglish Lazo Cultural Edition Vol. 9, No. 3 (LP1)

Special Edition of La Prensa for Lazo Cultural

La Nueva Época de la Mujer Latina

Conferencia del Día de la Mujer Latina conmemora 20 Aniversario con "La Nueva Época de la Mujer Latina"

Por: Isabel Flores,
La Prensa

E. Lansing, MI, 30 de marzo del 2013: La Conferencia del Día de la Mujer Latina se viste de gala para conmemorar su 20 Aniversario con el tema "La Nueva Época de la Mujer Latina". "Ha habido muchos cambios en la nación en los últimos tiempos y el poder de las latinas ha ido creciendo; en esta nueva época no hay limitaciones, las latinas pueden lograr lo que se propongan y quieran ser en la vida", informó en entrevista exclusiva para *La Prensa*, Juan Flores, M.A. MSW, Coordinador del evento y Coordinador de la Oficina de Cultura y Transición Académica en MSU (OCAT Office of Cultural and Academic Transitions).

Flores agradeció a todas y cada una de las personas que participan en el evento, patrocinadores, voluntarios, oradores, comité de planeación, asistentes, etc. "Hay mucha gente que trabaja para hacer esto realidad y es un gran orgullo cumplir 20 años consecutivos de éxito rotundo", agregó el entrevistado. "Cada una de las conferencias ha sido especial y está no será la excepción. Es por eso que hacemos una cordial invitación para que las mujeres latinas de Michigan participen de esta gran experiencia en donde podrán interactuar con personas de todo el Estado que se preocupan por el futuro de la comunidad".

Aunque Juan dijo que este evento lo realiza como parte de su trabajo, también confesó que lo hace con gran pasión pues confía plenamente en el proyecto. "Creo completamente en el Día de la Mujer Latina porque veo los resultados, el cambio que ocurre en las vidas de los demás es increíble. Por eso pongo el 100% de mi persona".

La Conferencia se llevará a cabo de 7:30am a 5:00pm el próximo sábado 30 de marzo en el Kellogg Hotel & Conference Center de Michigan State University



(MSU).

Destacadas personalidades se encargarán de ofrecer conferencias y grupos de trabajo durante todo el día, en temas relacionados con la educación, la salud, trabajo, relaciones interpersonales, liderazgo, entre otras.

La oradora principal del evento es *Consuelo Castillo Kickbusch*, una exitosa líder comunitaria, quien nació y creció en un pequeño barrio de Laredo, Texas. Aunque perteneció a una familia humilde, sus padres le inculcaron una gran riqueza cultural, llena de tradiciones, valores y fe. Consuelo trabajó en la Armada de Estados Unidos como Oficial por 22 años. Mientras estaba en el ejército, rompió barreras y estableció record al tener el rango más alto alcanzado por una mujer hispana en el campo de combate. Antes de ser nombrada "General" de las fuerzas armadas, decidió retirarse y regresar a sus raíces para convertirse en una gran líder comunitaria.

Actualmente vive en Las Vegas, Nevada con su esposo y sus cinco hijas. Diariamente comparte su historia con personas de todas las edades y hace exactamente lo que predica: Vivir un legado.

Por otra parte, la presentación de apertura correrá a cargo de *Terry Beltrán*, fundadora de Beltrán Media, una agencia de Mercadotecnia que desarrolla logos, gráficos, fotografías, Websites, eventos y marketing en la comunidad hispana. Ha apoyado en el posicionamiento en el

mercado de varios negocios hispanos.

Entre otras personalidades, *Lucrecia Guerrero*, escritora con una gran colección de cuentos cortos y novelas, la más reciente de ellas: *Tree of Sighs*; ofrecerá el taller "Escribiendo tu Cultura" (Writing your Culture Workshop) y tendrá un espacio para firma de autógrafos.

En cuanto al premio Zavala, este año será entregado a la Honorable Jueza *Patricia Pérez Fresard* y *Dr. Olga Hernández Patiño*.

Patricia Pérez Fresard fue la primera latina electa para trabajar en una Corte en el Estado de Michigan. Ha estado en el Condado de Wayne en la división criminal desde 1999 y recientemente fue reelecta para un tercer término de seis años. Es una de las dos latinas que actualmente ocupa un lugar en la corte en todo el estado de Michigan.



Durante el tiempo que lleva en la corte de Wayne ha sabido implementar el concepto de que un juez interpreta las leyes no hace las leyes. Es una excelente oradora y motivadora.

Mientras que *Olga Hernández Patiño*, es jubilada de *Lansing Community College*, en donde trabajó por 13 años como Presidenta de la División de Salud y Servicios Humanos. Ella fue la primera latina en la administración del Colegio. Se retiró con honores por sus años de servicio y compromiso por la comunidad estudiantil.

Actualmente es *Comisionada de Hispanic Latino Commission of Michigan*, en donde contribuye arduamente en el área de salud y educación.

Cabe destacar que *María Zavala* era una inmigrante que trabajó en el campo y estudió en *Michigan State University*, fue afectada directamente por los problemas y responsabilidades que atravesaban las mujeres Latinas. Trabajó muy fuerte para mejorar las condiciones en las que vivía su comunidad e invirtió gran parte de su tiempo en realizar varios servicios de mejora. El premio *María Zavala* es entregado cada año a las hispanas que han demostrado su mismo compromiso de entrega y pasión por los demás. "Queremos reconocer su visión y contribuciones a través de este premio", destacó Juan Flores. "Zavala ha hecho la diferencia en la vida de las familias chicanas/latinas".

"La Conferencia del Día de la Mujer Latina es una excelente plataforma personal y profesional. Habrá una gran diversidad de grupos de trabajo y esperamos la asistencia de alrededor de cinco mil personas, pero en caso de que lleguen más, todos son bienvenidos", concluyó Flores.

Para mayor información, visitar el sitio web: www.ddlm.ocat.msu.edu

Editor's Note: *Isabel Flores* is a freelance contributor to *La Prensa Weekly Newspaper* and its *La Revista Quarterly Magazine*.

In the photos are *Terry Beltrán* of Michigan and *Consuelo Castillo Kickbusch* of Texas, who are participants to "La Nueva Época de la Mujer Latina," hosted by Michigan State University.



2013 Día de la Mujer Conference Schedule

7:30 AM – 12:00 PM	REGISTRATION – Central Lobby Vendors & Exhibitor Time
8:30 AM – 9:30 AM	Opening Remarks & Welcome - Big Ten-ABC <i>Estrella Torres</i> , Residential College in the Arts & Humanities Opening Keynote Address by Terry Beltrán Women in the Network
9:30 AM – 9:45 AM	BREAK
9:45 AM – 11:00 AM	Workshop Session I
11:00 AM – 11:10 AM	BREAK
11:10 AM – 12:25 PM	Workshop Session II
12:30 PM – 2:00 PM	Lunch Program Performance by MSU Salsa Team Sponsors Recognition Performance by El Corazón de México Keynote Address: Consuelo Castillo Kickbusch Presentation of <i>María Zavala Award</i> Mariachi Performance by <i>Jacob Estrada</i>
2:00 PM – 2:15 PM	BREAK
2:15 PM – 3:30 PM	Workshop Session III
3:30 PM – 3:40 PM	Break
3:40 PM – 5:00 PM	Closing Ceremony & Door Prizes Big Ten Room C

EEOC Cleveland office signs agreement with Consul Sánchez Ventura to combat discrimination

March 20, 2013: The Cleveland Field Office of the U.S. Equal Employment Opportunity Commission (EEOC) entered into a *Memorandum of Understanding (MOU)* with the Detroit Consulate of Mexico. The agreement establishes an ongoing collaborative relationship between these two entities to provide Mexican nationals with information, guidance, and access to resources on the prevention of discrimination in the workplace, regardless of documentation status.

Mexican Consul *Vicente Sánchez Ventura* and *Cynthia Stankiewicz*, acting director of the EEOC's Cleveland Field Office, signed the agreement, a copy of which can be found at *La Prensa's* Website, laprensa1.com

The Mexican Consulate in Detroit provides services to preserve the rights of Mexican nationals residing in Michigan and Northern Ohio. The EEOC's Cleveland Field Office enforces federal employment discrimination laws and has jurisdiction over half of the State of Ohio.

"A Memorandum of Understanding promotes employment justice and allows

us to continue current practices which are in place," said *Spencer H. Lewis, Jr.*, district director of the EEOC's Philadelphia District, which oversees Pennsylvania, Maryland, Delaware, West Virginia and parts of New Jersey and Ohio.

Under the terms of the MOU, the EEOC will expand its cooperation with the Mexican Consulate, providing it with Spanish-language materials explaining the laws enforced by the EEOC. The agency will also provide representatives to meet with Mexican nationals in Ohio in order to disseminate information and conduct counseling regarding employment discrimination matters.

The EEOC and the Mexican Consulate will work together regularly to provide information regarding workplace discrimination on Spanish-language radio stations throughout their respective jurisdictions.

The EEOC is responsible for enforcing federal laws prohibiting discrimination in employment. Further information about the agency is available by calling 1-800-669-4000 and on its Website at www.eeoc.gov

Check out our Classifieds at laprensa1.com

Finds us on Facebook at facebook.com/laprensa1



La Prensa Newspaper Staff

La Prensa Publications, Inc.	Publisher
<i>Editorial:</i> Rico, Editor, 313-729-4435 Claudia Annoni, Associate Editor	<i>rico@laprensa1.com</i> <i>claudia@laprensa1.com</i>
<i>Art/Graphics/Web:</i> Jennifer Retholtz	Graphics Manager & Webmaster
<i>Advertising:</i> Nanette Nieto, 419-242-7744 Adrienne Chasteen, 419-241-8284 Rico, 419-870-6565	Marketing Manager Marketing Representative Cacographer, Layout & Sales

La Prensa Publications, Inc. dba La Prensa

Mailing Address: La Prensa, PO Box 792, Saline MI 48176
• www.facebook.com/laprensa1 • Fax: Please e-mail.

DEADLINE: MONDAY AT 5:00PM, Prior to Distribution

SALES: 313.729.4435

E-mail: rico@laprensa1.com

• **Web site: www.laprensa1.com** •

Limit: five free copies per reader. Additional copies are \$1.00 each. Hardcopy subscriptions \$100 per year. Emailed link to pdf is gratis.
Member of Newsfinder, an affiliate with AP. © by La Prensa Publications, Inc. 1989-2013

We accept: Discover, Visa, & MC



- Motors
- Transmissions
- Alternators
- Starters



- Radiators
- Batteries
- Tires
- Glass

SELF SERVICE

Open 7 Days Used Auto & Truck Parts Best Prices

OVER 2000 VEHICLES at EACH LOCATION

- 11360 EAST 8 MILE (313) 245-2944 •
- 5970 W. Warren 48210 (313) 361-6700 •

Director of Hispanic Center of Western Michigan, Martha González-Cortes, treasures *abuelita's* relic—a gourd

By HEIDI FENTON, *The Grand Rapids Press*

GRAND RAPIDS, March 21, 2013 (AP): *Martha González-Cortes* doesn't hesitate when asked about her most valued possession.

A drinking gourd she keeps in her office holds personal value far beyond anything else she owns.

The gourd once belonged to her great-grandmother, *Abuelita Josefina León*, who lived to be 112.

Ms. González-Cortes, director of the *Hispanic Center of West Michigan*, still remembers the day she first saw it. She was visiting *abuelita's* home in México, near the Texas border, in 1993.

The two were eating a light lunch when Ms. González-Cortes saw *Abuelita León* pouring water into the hollowed-out pumpkin gourd. It looked strange and caught her attention.

"It made me laugh and I said, 'Grandma, what are you doing?'" Ms. González-

Cortes told *The Grand Rapids Press* (<http://bit.ly/XkzZYK>).

Grandmother León told her she used it because she knew no one else would drink out of it. She could keep her water safe.

The gourd was one of many items León brought home during yearly visits to her hometown in southern Mexico. She rode 10 to 12 hours on a bus at least once a year, traveling alone, to visit the place where she grew up. The visits continued until *Abuelita León* was 98 years old.

The family often laughed, Ms. González-Cortes said, because it seemed Ms. León always came home with so much more than she brought on the trips.

"She was known to leave with one suitcase and come back with three," Ms. González-Cortes said.

Sra. León came back with pottery, plants, piglets, and a variety of other things.

When González-Cortes left her home along the U.S./Mexican border in 1993, *Abuelita León* insisted she bring the gourd home to the U.S. with her.

"It was one of the last things she ever gave me," Ms. González-Cortes said.

Ms. González-Cortes has since lived in many places across the country, from California to Philadelphia. The gourd is always one of the first items to come out of packing boxes.

Though *Abuelita León* is no longer alive, seeing the gourd fills González-Cortes with memories of a woman who was fiercely independent, creative, and fun-loving. Even after breaking a leg in old age, she kept moving, kept pushing on. "She was pretty remarkable," González-Cortes said. *Information from: The Grand Rapids Press, http://www.mlive.com/grand-rapids* On the Internet: <http://hispanic-center.org/>



IN MEMORIUM

Selena Quintanilla Pérez

April 16, 1971 to March 31, 1995



FREE FOR ALL.

General admission to the Detroit Institute of Arts is FREE for residents of Oakland, Macomb and Wayne counties. Enjoy our world-class collection, live music, art-making, puppet shows and more.

let yourself go

5200 Woodward Ave. | www.dia.org



Mitzy, 4.05 High School GPA
Business Management

Joseph, 3.33 High School GPA
Aeronautical Engineering

SMART CHOICE

These are just two of the very smart students who chose Western Michigan University. With more than 240 academic programs and the distinction of being a *U.S. News & World Report* top national university, it's easy to see why.

Hear their story at wmich.edu/smartride



WESTERN MICHIGAN
UNIVERSITY

GRAB THE REINS!
www.wmich.edu

20TH ANNUAL DIA DE LA MUJER

DAY OF THE WOMAN CONFERENCE



LA NUEVA EPOCA DE LA MUJER LATINA



MARCH 30TH, 2013

MICHIGAN STATE UNIVERSITY

55 SOUTH HARRISON RD EAST LANSING THE KELLOGG HOTEL & CONFERENCE CENTER

FROM 7:00am-5:00pm

OVER 25 DYNAMIC AND EDUCATIONAL WORKSHOPS TO CHOOSE FROM!

 MSU STUDENTS FREE  STUDENT RATE \$10

 GENERAL RATE \$25  GROUP RATES AVAILABLE UPON REQUEST

Sponsors:

OFFICE OF CULTURAL AND ACADEMIC TRANSITIONS, CULTURAS DE LAS RAZAS UNIDAS, VICE PRESIDENTS OFFICE, STUDENTS AFFAIRS AND SERVICES, SCHOOL OF SOCIAL WORK, LA PRENSA, MSU GRADUATE SCHOOL, UNIVERSITY OUTREACH AND ENGAGEMENT, LANSING COMMUNITY COLLEGE, CENTER FOR GENDER IN GLOBAL CONTEXT, RESIDENTIAL AND HOSPITALITY SERVICES DIVISION, COLLEGE OF SOCIAL SCIENCE, ASSOCIATED STUDENTS OF MICHIGAN STATE UNIVERSITY, CHICANO LATINO STUDIES, ADVOCATES FOR LATINO STUDENT ADVANCEMENT IN MICHIGAN EDUCATION, NEW CITIZENS PRESS, MICHIGAN STATE UNIVERSITY FEDERAL CREDIT UNION, RECREATIONAL SPORTS AND FITNESS SERVICES, COMERICA BANK, MANY MORE!



KEYNOTE SPEAKER:
CONSUELO KICKBUSH



DIA DE LA MUJER ANNUAL
CONFERENCE AT MSU



@DDLMSU



DDLMSU.OCAT.MSU.EDU

FOR MORE INFORMATION CONTACT JUAN FLORES AT floresj2@msu.edu OR 517-353-9590

